



# 1 Помощь в подготовке законодательной базы

Японское агентство международного сотрудничества (JICA), в рамках своей деятельности по оказанию безвозмездной помощи, осуществляет поддержку азиатских стран, находящихся на стадии перехода к рыночной экономике, в области подготовки их законодательной базы.

Наш фонд, в свою очередь, уполномочен JICA проводить соответствующие мероприятия в области гражданского права при сотрудничестве как нашего собственного руководства, так и специалистов из Министерства юстиции и пр. Кроме того, в перспективе мы намерены углублять связи со специалистами в юридической сфере в каждой из стран-партнеров, а также приезжающими в Японию на обучение стажерами и поддерживать с ними дружеские отношения.

## ● Подготовка законодательной базы для Вьетнама

Первый в Японии проект оказания помощи в подготовке законодательной базы был разработан для Вьетнама, его реализация началась в 1996 году. С тех пор проекты в этом направлении продолжают в течение более 20 лет. «Проект по оказанию помощи в проведении к 2020 году реформы законодательства и юстиции» был завершен в конце декабря 2020 года. С января 2021 года был запущен «Проект повышения качества и эффективности правового развития и правоприменения» на период по декабрь 2025 года.

## ● Подготовка законодательной базы для Камбоджи

Мы реализуем проект оказания помощи в подготовке законодательной базы начиная с 1999 года. Япония участвовала в разработке Гражданского и Гражданского процессуального кодексов Камбоджи. После завершения «Проекта по популяризации Гражданского и Гражданского процессуального кодексов» реализуется «Проект по улучшению схем применения на практике Гражданского и Гражданского процессуального кодексов» на период с апреля 2017 года по март 2022 года.

## ● Проект по укреплению системы подготовки юридических кадров в Лаосе

Мы реализуем проект оказания помощи в подготовке законодательной базы начиная с 2003 года. Нами осуществляются такие проекты, как «Проект по укреплению системы подготовки юридических кадров», а также «Проект по ускорению развития правовой поддержки», запущенный на период с июля 2018 года по июль 2023 года.

## ● Подготовка законодательной базы для Индонезии

Проект оказания помощи в подготовке законодательной базы стартовал в 2007 году. В настоящее время мы реализуем «Проект по защите прав интеллектуальной собственности и совершенствованию правовой согласованности для улучшения деловой среды» на период с декабря 2015 года по сентябрь 2021 года.

## ● Подготовка законодательной базы для Мьянмы

Мы реализуем проект оказания помощи в подготовке законодательной базы начиная с 2013 года. Первый «Проект оказания помощи в подготовке законодательной базы» был завершен в мае 2018 года, а в настоящее время реализуется «Проект поддержки развития правовой и судебной системы» на период по май 2023 года.

## ● Организация обучения в Японии для специалистов (по странам)

Обучение с целью оказания помощи в подготовке законодательной базы проводится не только для вышеуказанных стран, но также для Бангладеш, Шри-Ланки и Узбекистана. Мы продолжим оказывать поддержку этим курсам обучения, организуемым JICA и Министерством юстиции Японии.

# 2 Организация симпозиумов, семинаров и т.д.

Мы будем по своей инициативе и совместно с другими организаторами проводить публичные симпозиумы и семинары с целью углубления взаимопонимания в области гражданского и торгового права между представителями судебной власти, адвокатами и учеными из Японии и других азиатских стран, в том числе тех, на которые нацелена помощь в подготовке законодательной базы.

## ● Семинар по японско-китайскому гражданскому и торговому праву

Ежегодно мы проводим с Китаем, идущим по пути развития системы рыночной экономики, совместные японско-китайские семинары по гражданскому и торговому праву с целью углубить взаимопонимание в этой области. Это шанс для нас получить из уст китайских специалистов актуальную информацию о том, как на данном этапе проходит реформа китайского законодательства, а также возможность донести до китайских коллег суть японской правовой системы.



Семинар по японско-китайскому гражданскому и торговому праву  
Семинар состоялся в ноябре 2019 г. (Токио)

## ● Научный сравнительный симпозиум по гражданскому и торговому праву стран Азиатско-Тихоокеанского региона

Мы организуем симпозиумы по гражданскому и торговому праву, куда в качестве гостей приглашаем действующих специалистов и ученых из стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Данные симпозиумы позиционируются нами как площадка для выступления с докладами о результатах сравнительных исследований законодательств этих стран в области гражданского и торгового права.

## ● Семинары в г. Канадзава по международному гражданскому и торговому праву

В этих семинарах принимают участие как японские, так и зарубежные специалисты. Они призваны предоставить возможность обмена информацией и мнениями по темам, связанным с коммерческим правом в странах Азиатско-Тихоокеанского региона, а также по вопросам необходимости подготовки законодательной базы в области коммерческого и экономического права и возможности сотрудничества между донорами. В частности, в 2019 году в г. Канадзава прошел семинар по теме «Юго-Восточная Азия: начиная с текущего состояния расширения бизнеса».

## ● Симпозиумы и семинары

Мы организуем симпозиумы и семинары по темам, представляющим большой интерес в области гражданского и торгового права в Японии и отдельных странах, в сотрудничестве с соответствующими организациями и заинтересованными сторонами, включая экспертов из этих стран.

Одним из основных проектов является совместный проект с Азиатским форумом делового права (АФДП), который стартовал в 2019 году. АФДП был основан в 2019 году группой учредителей, включая наш фонд, и имеет целью укрепить связи между Азией и Японией, государственным и частным секторами, а также между поколениями, чтобы обмениваться знаниями об азиатских законах от коммерческого права до прав человека и предоставить возможность проводить многосторонние дискуссии на форумах и т. п. В 2020 году мы провели три симпозиума, в том числе один на тему «Бизнес и право в Азии».

Кроме того, что касается конкретных стран, то в 2019 финансовом году мы провели лекцию экспертов из Монголии на тему «Система коммерческой регистрации в Монголии».

## 3 Проведение исследований

Мы проводим исследования по конкретным темам в области гражданского и торгового права в странах Азии, а также собираем и публикуем материалы, относящиеся к области «бизнеса и прав человека».

### ●● Сравнительные исследования законодательных систем стран Азиатско-Тихоокеанского региона

Мы занимаемся организацией научных собраний, в которых принимают участие, прежде всего, ученые и действующие специалисты из региона Кансай. На сегодняшний день нами организованы исследования по следующим темам: законодательство стран Азиатско-Тихоокеанского региона, касающееся банкротства, залоговой системы, альтернативного урегулирования споров (ADR), интеллектуальной собственности, международных компаний, иска акционеров, системы аудита и системы предоставления корпоративной информации.

Начиная с 2018 финансового года, мы осуществляем трехгодичный план по исследованию практик применения корпоративного права, в частности, договоров между акционерами, системы акций, EXIT (продажи предприятий), во Вьетнаме, Индонезии и Малайзии.

#### Изданные результаты научных исследований

1. Законодательство о банкротстве в странах Азиатско-Тихоокеанского региона
2. Нормативно-правовые акты о банкротстве и залоге в странах Азиатско-Тихоокеанского региона
3. Актуальная ситуация и перспективы, связанные с альтернативным урегулированием споров (ADR) в странах Азиатско-Тихоокеанского региона
4. Реализация прав (применение законодательства об) интеллектуальной собственности в странах Азии
5. Слияния и поглощения (M&A) международного масштаба в странах Азии
6. Актуальное состояние системы иска акционеров и вопросы защиты акционеров в странах Азии
7. Актуальное состояние и проблемы системы аудита в прогрессирующих странах Азии
8. Актуальное состояние и проблемы системы предоставления корпоративной информации в регионах Азии
9. Корпоративное управление в четырех странах Юго-Восточной Азии

### ●● Совместные японско-корейские партнерские исследования

С 1999 года мы проводим совместные исследования, в первую очередь, в области системы гражданского администрирования, в которых принимают участие по 5 представителей от каждой из следующих структур: Верховный суд Республики Корея, Министерство юстиции Японии, Бюро по правовым вопросам и суда Японии. В программу входят не только практические исследования, но и лекции специалистов из обеих стран, при этом одну неделю стажеры проводят в Сеуле и еще одну – в Токио.

### ●● Руководящие принципы по вопросам бизнеса и прав человека

В международном сообществе постепенно распространяются и начинают применяться «Руководящие принципы по вопросам бизнеса и прав человека», утвержденные Комитетом по правам человека ООН, в качестве глобального стандарта бизнес-практики, соответствие которому в аспектах бизнеса и прав человека требуется от всех государств и компаний. В целях расширения осведомительной деятельности в отношении, в том числе, предприятий, разветвляющих деятельность в странах Азии, Фонд на своем веб-сайте публикует переводы раздела об ответственности предприятий из «Руководства по интерпретации», составленного Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека (OHCHR). Фонд также составил и публикует «Руководство по вопросам ответственности предприятий в аспекте уважения прав человека и интерпретации данных вопросов».

### ●● Совместные исследования, связанные с помощью в подготовке законодательной базы

Фонд сотрудничает с Министерством юстиции Японии в совместных исследованиях азиатских стран в отношении поддержки в подготовке законодательной базы. В 2019 финансовом году совместные исследования проводились в Монголии, Мьянме и Восточном Тиморе.

## Связи с общественностью и публикация материалов

Посетите наш веб-сайт (<https://www.icclc.or.jp>), где мы публикуем много информации, включая следующую:

- Информация о деятельности и финансовом положении Фонда, в частности, содержание заседаний Совета директоров и Совета попечителей, бизнес-планы, бизнес-отчеты, финансовая отчетность, расчеты и др. – в форме бюллетеня «ICCLC»
- Информация о семинарах, симпозиумах и других мероприятиях, а также их результатах – в форме информационных бюллетеней «ICCLC NEWS»
- Материалы, связанные с бизнесом и финансами
- Статьи, предоставленные директорами Фонда

## Мы всегда открыты для новых членов!

### ■ Финансовая база

#### Уставной фонд

Пожертвования 25 компаний-учредителей	50 млн иен
---------------------------------------	------------

#### Операционный фонд

Годовые членские взносы от юридических лиц	73 млн 530 тыс. иен
Доход от осуществления деятельности по поручению и т.д.	20 млн 900 тыс. иен
	52 млн 630 тыс. иен (на 2019 фин. г.)

### ■ Годовые членские взносы от юридических лиц

1 базовая единица членского взноса = 200 тыс. иен. Мы принимаем членские взносы в размере 1 и более базовых единиц от каждой компании-члена.

По вопросам членства обращайтесь секретариат фонда.

### ■ Общественный фонд

18 марта 2013 года наш фонд был аттестован премьер-министром как

*общественный фонд*, а 1 апреля того же года наши регистрационные сведения были перенесены в реестр общественных фондов.

Содержание деятельности фонда



Председатель совета директоров  
**МИЯХАРА Кэндзи**

Sumitomo Corporation, Специальный советник

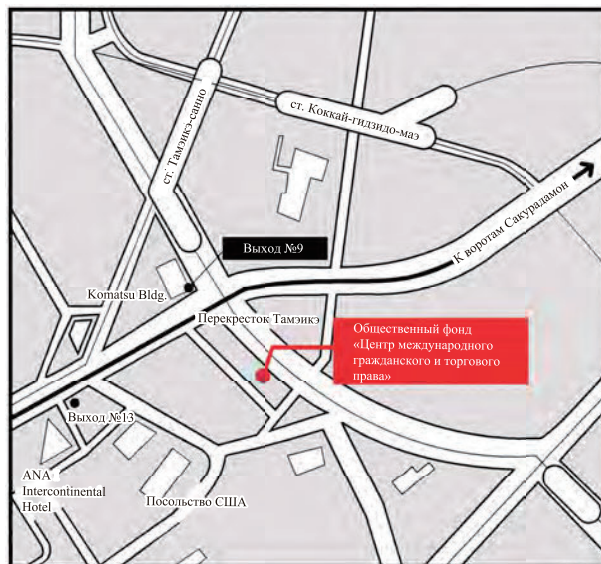
В мае 2003 года я был назначен председателем совета директоров. Отношения между Японией и азиатскими странами становятся все более тесными и взаимозависимыми во всех аспектах. В тесном сотрудничестве с Министерством юстиции Японии, JICA, JETRO и другими соответствующими организациями мы продолжим активно участвовать и содействовать проектам, таким как подготовка законодательной базы для азиатских стран, установление мер по разрешению споров и повышение квалификации юридических кадров, с точки зрения частного сектора. Мы просим дальнейшего понимания и поддержки всех заинтересованных сторон.



Президент  
**ОНО Котаро**

Адвокат,  
Бывший вице-министр юстиции и генеральный прокурор

В июне 2017 года я был назначен президентом. Во все более и более глобализирующемся мире все больше ускоряется и расширяется передвижение людей, обмен товарами и информацией. Хотя такая тенденция и ведет к увеличению благосостояния, с другой стороны, наблюдаются такие негативные тенденции, как увеличение разрыва между богатыми и бедными в регионах, и ухудшение глобальной окружающей среды. Для того чтобы азиатские страны могли взаимовыгодно и сбалансированно развиваться, важно конкретизировать общие правовые принципы и правила, а также усилить работу над предотвращением и разрешением конфликтов. В качестве основных условий для достижения этой цели мы стремимся в своей деятельности способствовать обмену информацией, оказывать помощь в подготовке законодательной базы, подготовке и тренировке человеческих ресурсов и т. д. Мы просим поддержки и сотрудничества всех заинтересованных сторон.



Линии Гиндза/Намбоку Токийского метро (ст. Тамэикэ-санно)  
Выход №9 (перекресток Тамэикэ), 3 минуты ходьбы

# ICCLC

## Общественный фонд «Центр международного гражданского и торгового права»

107-0052

Япония, г. Токио, р-н Минато-ку, Акасака 1-3-5,  
Akasaka Habitation Bldg.

Tel:03-3505-0525 Fax:03-3505-0833

Генеральный секретарь Хиромаса Аоки  
заместитель генерального секретаря: ТОГАМИ Коити

E-mail “[icclc-sa@js5.so-net.ne.jp](mailto:icclc-sa@js5.so-net.ne.jp)”

Веб-сайт: <https://www.icclc.or.jp>

